

Klimaneutral
naturoffice.com | DE-077-561231
gedruckt



Bergheim
Felder voller
bunter Blumen



- **S** Öffnungszeiten
- **Bekanntmachungen**
- * Vereinsmitteilungen
- Angebote örtlicher Handelsgeschäfte, Dienstleistungs- und Gewerbebetriebe



Ist Ihre Zufahrt noch so klein, unser Raupenkran hebt dahinter vieles hoch und rein!

Jetzt die Herbstdüngung zu Ende bringen!



Wir liefern Sand, Kies, Humus, Rindenmulch in Klein- und Großmengen!



33 cm Scheitlänge

Premium-Pellets aus heimischer Produktion 1 Sack 15 kg 6,99 Palette (66 Sack) 429,-

Bei Palettenabnahme Pkw-Leih-Anhänger kostenlos! Auch günstiger Lieferservice!

Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Telefon 0821 95018 · Fax 9 28 46 Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 12.00 Uhr · www.eser.de



Komplett ausräumen für neuen Bodenbelag?

Bei unseren Teppichfliesen nicht nötig! Je nach Situation sind die Räume in Kürze wieder nutzbar. Interessiert?



 Polsterarbeiten • Fensterdekorationen • Bodenbeläge • Tapezierarbeiten • Sonnenschutz • Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · T. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · kilian-kupke.de

Liebe Lesende, gerne möchten

unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist.

Bitte beziehen Sie sich deshalb bei Einkäufen, Aufträgen oder Inanspruchnahme von Dienstleistungen auf das Inserat der jeweiligen Firma im Augsburger Südanzeiger. Vielen Dank!

Holzbriketts

reine Buche





Hausbesuche Tel. 01 73-596 34 73 dr.datzmann@web.de



Neue Praxiszeiten ab Oktober 2023 **Kleintierpraxis** Dr. Kaisinger

Praxis: Mo., Mi., Fr. 10 – 12.30 Uhr · Mo., Di., Do.16 – 17.30 Uhr und nach Vereinbarung www.kleintierpraxis-augsburg.de

IMPRESSUM STADTBERGER BOTE, AUGSBURGER SÜDANZEIGER und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inh. Gunnar Olms, (v.i.S.d.P.), Bobinger Str. 100, Augsburg, Tel. 0821 98263 E-Mail: info@auensee.de · Schaltung von Anzeigen: wahlweise der herausgebende Verlag oder Brigitte Rauwolf (Agentur-Partner). Der Verlag behält sich vor, Artikel – z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen – zu bearbeiten / zu kürzen. Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, Erstellung der Online-Version: NM Hofner Druck: Senser, Göggingen Der Verlagist für Webseiten, genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich



Zur Hochzeit ein rundes Geschenk ...

... fanden die frisch getrauten Eheleute Johannes und Lisa Wenig (geb. Feldmeier) auf ihrem Anwesen vorein Kunstwerk aus vier riesigen Rundballen Stroh! Mit diesem, in landwirtschaflichen Kreisen schon traditionellen Geschenk (bis vor kurzem stand auch eines in Bergheim) überraschten Schwester und Schwager des Bräutigams. (Was auf der Tafel steht, lesen Sie hier rechts) Foto: Gunnar Olms

Der Storch dort drüben auf dem Baum erfüllt zo manchen Kindertraum. Doch kann er darnicht ganz allein, ihr müset ihm schon behilflich sein. Ein Jahr lawenwir euch Zeit, bis ein Baby in der Wiege schreit. Seid ihr dann moch nicht zu viert wird uns ein Festmahl serviert!

Herbstkonzert im Parktheater des Kurhauses Göggingen am 12. November 2023 Stimmungsvolle Blasmusik im Kurhaus mit dem Kolping Blasorchester Göggingen e.V.

Im vergangenen Jahr wurde im Rahmen des Jubiläumskonzerts das 100-jährige Bestehen des Orchesters gefeiert. Anlässlich des Jubiläums wurde dem Orchester durch den Bundespräsidenten die Pro Musica Plakette mit dem Prädikat "mit Tradition seit 100 Jahren" verliehen.

Tradition hat seit vielen Jahren auch das Herbstkonzert des Blasorchesters im Parktheater des Kurhauses. Das Publikum erwartet auch in diesem Jahr ein unterhaltsamer Vormittag mit konzertanter und traditioneller Blasmusik. Unter der Leitung von Alexander Körner präsentiert das Orchester ein anspruchsvolles und abwechslungsreiches Programm, darunter das sinfonische Blasmusikwerk



A Discovery Fantasy, klassische Werke wie der Persische Marsch von Johann Strauss und der bekannte Second Waltz von Dimitri Schostakowitsch sowie Filmmusik aus "Fluch der Karibik" und das schöne Lied Gabriella's Song aus dem Film "Wie im Himmel". (Infos zu Preisen und Kotaktdaten siehe Seite 5) Peter Pfeiffer

Straßenname enthüllt

Unter zahlreicher Beteiligung von Polit- und Vereins-Prominenz erfolgte die Enthüllung des nach dem 2020 verstorbenen langjährigen Vorsitzenden der ArGe Göggingen benannten Seitenweges der Neudeker Straße. Das Zusatzschild informiert ansatzweise über die Leistungen des Verstorbenen.

Foto: Gunnar Olms







Die Nutzung von Zwischen- und der landwirtschaftlichen früchten hat in den letzten Jahren Ziele. Regierungsprogramme, in der Landwirtschaft an Bedeu- die die Verwendung von Zwitung zugenommen, insbesondere schenfrüchten fördern, könin Regionen, in denen nachhal- nen die Verbreitung erhöhen. tige Landwirtschaftspraktiken gefördert werden. Zwischen- wendung von Zwischenfrüchfrüchte sind Pflanzen, die zwi- ten als eine nachhaltige landschen Hauptanbausaisonen an- wirtschaftliche Praxis auch gebaut werden, um den Boden zu in Südbayern zu; zu den häuschützen, die Bodenfruchtbarkeit zu verbessern, Unkraut zu unter- hören: Leguminosen wie Klee, drücken und andere ökologische Vorteile zu bieten.

von Zwischenfrüchten variiert Senf werden oft als Grünjedoch und hängt von verschie- düngungspflanzen verwendenen Faktoren ab, einschließlich det. Hafer dient manchmal als der landwirtschaftlichen Prak- Zwischenfrucht da er schnell tiken, der politischen Unterstüt- wächst und den Boden bezung, der Klimabedingungen deckt.

Insgesamt nimmt die Verfigsten Zwischenfrüchten ge-Luzerne und Wicken sowie nicht-leguminöse Pflanzen Die Verbreitung der Nutzung wie Phacelia, Ölrettich und



Unsere Bilder zeigen Anbauflächen des landwirtschaftlichen Betriebs von Stephan Stork (mit Sonnenblume; Ehefrau Juliane) Gunnar Olms/cg - im Hintergund der Milchhof Fotos: Gunnar Olms



Stimmungsvolle Blasmusik im Kurhaus mit dem Kolping Blasorchester Göggingen e.V.

Herbstkonzert

im Parktheater des Kurhauses Göggingen am 12. November 2023, um 10:30 Ŭhr

Nahere Informationen in dieser Ausgabe

Eintrittskarten sind für 19€ beim Ticketservice des Parktheaters erhältlich.

Ticket-Hotline: 0821 / 906 22 22, http://www.parktheater.de/tickets









bis zu

auf ausgewählte

Marken-Fassungen und Sonnenbrillen^{*}

*bis 31.12.2023. Nicht mit anderen Gutscheinen, Rabattaktionen, Preisnachlässen oder Komplett-Angeboten kombinierb Pro Kauf nur ein Nachlass möglich. Nicht mit früheren Kaufverträgen verrechenba

Festabend zum 150-jährigen Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr Inningen

Die Frau Oberbürgermei-

sind, die seit 150 Jahren

Zum letzten Highlight in ihrem 150. Jubiläumsjahr sich dafür und wünschte Kassier Edmund Sedlmayr lud die Freiwillige Feuerwehr Inningen ihre aktiven allen Feuerwehrangehö- und der langjährige Fähn-Mitglieder sowie einige Ehrengäste am 14. Oktober rigen dass sie immer wieder rich Stefan Zott wurden zu in die Josef-Miller-Halle ein.



Chronist Matthias Schneider

Der Feuerwehrgeist (Ste- selbstlos ihr Engagement fan Meyer von der Theater- der guten Sache widmen gruppe des TSV Inningen) und ihre Freizeit dabei zuführte humorvoll durch den rückstellen. Sie bedankte Abend und der Chronist der Feuerwehr Inningen Matthias Schneider las viele interessante Stellen aus den ersten 100 Jahren der 150-jährigen Chronik vor. Er verstand es in vielen Punkten den Bezug zur Gegenwart herzustellen und konnte durch sein umfangreiches historisches Wissen auch so manche Zusammenhänge gut erklären.

Die Chronik zeigt, dass die finanziellen Mittel der Gemeinde Inningen schon immer knapp waren - So lieh der Feuerwehrverein bereits 1184 der Gemeinde Inningen einen Betrag von 400 Mark zinslos zur Finanzierung einer Spritze. gut nach Hause kommen.

bert Ahle, der langjährige

Ehrenmitgliedern ernannt.

Der erste Vorstand Mar- Nach dem offiziellen Teil tin Riedlberger und sein wurde natürlich noch wei-Stellvertreter Christopher ter fröhlich bis lang in die Deuringer bedankten sich Nacht gefeiert. So schnell schließlich bei 3 Kame- wird ein derartiges Jubiraden für ihre treue Dienste läum ja nicht wieder komim Verein: Altvorstand Hu- men. Text/Fotos: Franz Renner



Der Feuerwehrgeist auf der historischen Spritze von 1885



Feuerwehrgeist, 2. Vorstand Ch. Deuringer, 2. Kdt Lukas Haugg, Chronist M. Schneider, Deshalb kündigte der Feu- Vorstand M. Riedlberger, Kdt. Klemens Müller





Auf den Spuren der Haunstetter Localbahn

Leitung: Wilfried Matzke

Termin: Samstag, 11.11.23, 10.00 Uhr

Dauer: zweieinhalb Stunden

Treffpunkt: Parkplatz der Sportanlage Süd, Ilsungstraße (Haltestelle der Straßenbahnlinie 2)

Endpunkt: Georg-Käß-Platz (Haltestelle der Buslinie 24)

Kosten: keine - Spenden sind jedoch willkommen

Anmeldung: notwendig wegen begrenzter Teilnehmerzahl

unter Tel. 0821-551595

Der Localbahn-Güterverkehr trug seit dem Jahr 1899 maßgeblich zur wirtschaftlichen Entwicklung von Haunstetten bei.

Von 1901 bis 1927 gab es sogar einen regulären Personenverkehr nach Haunstetten.

Seit den 1980er Jahren reichen die Localbahn-Gleise nur noch bis zur Firma Premium Aerotec.

Die Führung geht vom damaligen Haltepunkt Siebentisch entlang ehemaliger Gleisanschlüsse und Haltepunkte bis zum damaligen Bahnhof Haunstetten-Ort. Kulturkreis-Mitglied Wilfried Matzke erläutert die noch vorhandenen Spuren des einst regen Haunstetter Bahnverkehrs.



Franz Egger Seit 1924 **Malerbetrieb**



Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Auenweg 24 86199 Augsburg www.maler-egger.de Tel. 0821 906120 info@maler-egger.de

b.b.h. b.b.h. Lohnsteuerhilfeverein e.V.

Im Rahmen einer Mitgliedschaft nach § 4 Ziffer 11 Steuerberatungsgesetz (StBerG) erhalten Sie durch

- Vorabberechnung der voraussichtlichen Steuererstattung
- Elektronische Übertragung an das zuständige Finanzamt
- Prüfung des Steuerbescheides



Beratungsstelle: Erzgebirgsstraße 19

86199 Augsburg Leiterin: Heike Schmid

E-Mail: mail@bbh-lohnsteuerhilfe-schmid.de



Hauptstraße 36

Tel. 08 21-243 11 26

Mobil 01 71-197 78 66 Fax 08 21-243 11 27

info@malermeister-kugler.de

Ihr Malermeister in Leitershofen seit über 25 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett

Geschichten aus der Geschichte

Historische Betrachtungen von Heinz Münzenrieder

Gemeinsam traten sie ins barocke Leben

St. Georg und Michael in Göggingen sowie St. Peter und Paul in Inningen wurden am selben Tage geweiht

So etwas wird es sonst nicht so leicht geben. Zwei das Wertachtal prägende Barockkirchen werden am selben Tage geweiht. Bischof Johann Kasimir Rölls hatte dazu am 17. Oktober 1713 wohl recht viel zu tun. Und weitere Gemeinsamkeiten sind auszumachen. Nicht nur die schönen Doppelnamen St. Georg und Michael sowie St. Peter und Paul, die übrigens einen großen Vorteil haben. Sollte nämlich einer der Patrone einmal verhindert sein, dann könnte schnell der Herr Kollege einspringen. Auch wurde für die Grundsteinlegung bei beiden Gotteshäusern das selbe Datum – der 13. März 1713 – ausgeguckt. Und die romanischen und jeweils aus dem 12./13. Jahrhundert stammenden Turmunterbauten fanden und finden heute noch gute Verwendung. Sie sind immerhin die ältesten erhalten gebliebene Baulichkeiten in klapprig waren sie aber schon, die alten romanischen Kirchenschiffe, die damals der "modernen" Zeit weichen mussten.

Die Radauer sind recht mickrig

So beschreibt der Schulmeister Xaver Bestle - der seines windigen Gehalts wegen auch dem Mesnerberuf nachgehen musste - das uralte und um die erste Jahrtausendwende ent- immer schon zu St. Georg und Mi- neuen lichtdurchfluteten Kirchenstandene Gögginger Gotteshaus sei "mehrers einem Keller als einer Kirch ähnlich". Nicht viel anderes sollte auch für Inningen gegolten haben. Bei St. Peter und Paul blieb allerdings nach dem Abbruch wenigstens die mittelalterliche Kirchhofanlage, die auch Verteidigungszwecken diente, gutes Ende. Da werden die Kirchengangen. Als Besonderheit galt auch erhalten.

schreiben. Den Göggingern ging sich sogar eine Wetterglocke leisten, während des Baues recht schnöde die gleich im fernen Rom ihre Weihe das Geld aus. Noch bis 1735 - also erhielt und die hoffentlich deshalb gute 20 Jahre - musste deshalb der al- nicht recht hochnäsig war. Verzwickt





Göggingen und in Inningen. Recht Die ältesten Baulichkeiten in Göggingen und Inningen: Die auf romanischen Unterbauten errich teten Kirchtürme von St. Georg und Michael (links) sowie von St. Peter und Paul.

noch territorial von Göggingen ge- händerisch weitergaben. trennten Radauer, die aber kirchlich bescheiden gefüllten - Portemon- die beiden Kirchengemeinden aufnaies nicht öffneten.

Die Kirchenstühle werden verlost

Doch schließlich nahm alles ein patrone halt ein wenig geholfen ha-Und fast traut man es sich nicht ben. St. Georg und Michael konnte

te gotische Kirchturm seinen Dienst stellte sich die finanzielle Seite des weiter verrichten, ehe die barocken Baues der beiden Barockkirchen dar. Obergeschosse - basierend auf dem Es waren zunächst die herrschaftverbleibenden fünfstöckigen roma- lichen und kirchlichen Zehentberechnischen Fundament - errichtet wer- tigten, die das von ihren bäuerlichen den konnten. Es waren die damals Untertanen Erhaltene gleichsam treu-

Und für die Innenausstattung der chael gehörten, die sich recht mickrig schiffe mussten die frommen örtzeigten und ihre - allerdings recht lichen Kirchenstiftungen und auch kommen. Die "Manns- und Weiberstühle" wurden gegen Entrichtung eines Platzgeldes verlost. Hoffentlich ist da alles mit rechten Dingen zugedie damalige Kostentragungspflicht die Kirchturmuhren. Dieser mussten die politischen Gemeinden nachkommen, was deren "Säckelmeistern" bestimmt nicht leicht fiel

Lechwerke



LEW Ladelösung Home & Car

Nachhaltig fahren und nachhaltig laden

Bequemes und sicheres Laden in Ihrem Zuhause

- √ starkes Bündel aus hochwertiger Wallbox und einem Ökostromtarif* für Zuhause und Elektroauto
- zwei hochwertige und intelligente Wallboxen der Marke Alfen zur Auswahl
- √ optional: LEW Installationspaket



Alle Produktdetails unter lew.de/ladeloesung

^{*}Bei unseren Ökostromtarifen wird in Höhe Ihres Verbrauchs Strom aus erneuerbaren Energiequellen gewonnen und in das Stromnetz eingespeis[.] Der Nachweis erfolgt über die Entwertung von Herkunftsnachweisen beim Umweltbundesam

Details unter lew.de/ladeloesung Stand: 10.2023 | Produktabb. © Alfen. Hier Eve Single Pro-Line

St. Martins-Fest mit Laternenumzug

11.11.2023

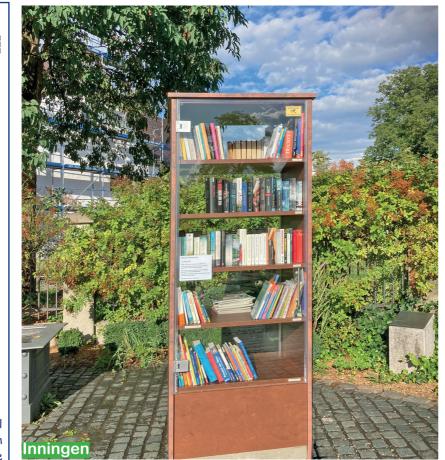
Beginn 17:00 Uhr im Pausenhof der Grundschule Göggingen-West mit dem Martinsspiel.

Anschließend gehen wir mit unseren Laternen durch den Gögginger Park und teilen Martinssemmeln.

Auch dieses Jahr möchten wir zu St. Martin wieder Lebensmittel für die Augsburger Tafel sammeln. Geeignet sind haltbare Waren wie Nudeln, Reis, Konserven oder Süßigkeiten. Bitte achten Sie unbedingt darauf, dass die Lebensmittel noch nicht abgelaufen sind. Die Lebensmittel können vor Beginn des Martinsspiels im Pausenhof bei uns abgegeben werden.

Veranstalter: Pfarrei und Pfarrjugend St. Georg und Michael Göggingen

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...



Danke sagen Sabine Riedlberger und die Damen vom Orga Team an alle Bücherfreunde die sie so tatkräftig unterstützt haben mit ihren Spenden. "So konnten wir den beim Unwetter im August schwer beschädigten Bücherschrank – der Sturm hatte die Glastür herausgerissen – durch die Firma Mezger reparieren lassen und wieder zurück auf den Dorfplatz bringen!"

Der nächste Augsburger Südanzeiger (Advents-/Weihnachtsausgabe erscheint Ende KW 48

Redaktions- und Anzeigenbuchungsschluss dafür ist 23. November 2023



ROLLLADENREPARATURSERVICE 23

Inh. I. Klette

Schnellreparaturen von Rollläden u. Markisen Gurtaustausch · Garagentore · Insektenschutz Wärmedämmung nachträglich

Mobil: 0176 60507886

E-Mail: rolladenreparaturservice23@gmail.com



Baumpflege, -schnitt und Fällungen mit Entsorgung, Wurzelfräsung und Kronensicherung

Staatl. geprüfte Fachagrarwirte für Baumpflege und -sanierung Kostenfreie Angebote vor Ort!

Telefon 0821-9984099 86199 Augsburg · www.konze-laur.de



Neubau Umbau Sanierung

Wir bauen seit Generationen für Generationen Seit 25 Jahren der selbe Inhaber – wo im Bereich der Gastronomie findet man das! Maurizio Saraca und sein Team sind längst eine Institution, die aus dem GolfPark – der Anlage zwischen Göggingen und Inningen – nicht wegzudenken ist. Dass dies auf Qualität der Speisen und Getränke beruht, aber auch auf dem perfekten Service und

dem anspruchsvollen Ambiente, versteht sich von selbst.

Die Location ist geradezu ideal für Feiern aller Art, für Gruppen bis zu 70 Personen, ist barrierefrei, wetterunabhängig und verfügt über bestimmt ausreichend Parkplätze. Problemlos ist auch die Anfahrt mit dem ÖPNV. Reservieren Sie jetzt schon für Ihre Adents- und Weihnachtsfeiern!

Alle Details finden Sie auch unter ristorantevillarocca.de











1993 Sanitär
2023 Service

 $\label{eq:Adam-Riese-Straße 2.86199 Augsburg-Inningen} \begin{tabular}{ll} Adam-Riese-Straße 2.86199 Augsburg-Inningen \\ \begin{tabular}{ll} Tel.0821 99 38 35 \cdot www.hp-schapfl.de \\ \end{tabular}$



Viel Geschichte im Gepäck und gut gerüstet für die Zukunft

Göggingens Generationenpraxis Nr. 1 feiert 75jähriges Jubiläum

Seit 75 Jahren betreut die familiengeführte Zahn- In der Welt des Sportes haben wir uns durch die arztpraxis Dr. Geiger ihre Patientinnen und Patien- langjährige Betreuung von Spitzenathletinnen und ten aus Göggingen, Inningen, Bergheim und weit darüber hinaus. Viele Patientenfamilien sind durchgängig bereits in der dritten Generation mit der durch unsere Praxis und manch einer ist verwun-Praxis verbunden und wurden vom Großvater des dert, wen man da im Wartezimmer so alles trifft. jetzigen Praxisinhabers versorgt.

rungen durchgemacht. Von der ersten Ein-Zimmer-Praxis des Gründers Hans Schreiber über den 40jährigen Standort von Dr. Ursula Geiger und Dr. Dieter Schreiber in der Neudeker Straße 16, hin zu dem modernen medizinischen Zentrum, das sie heute ist.

Konstant anders, konstant besonders

Seit Jahrzenten ist bei uns die Weiterentwicklung die einzige Konstante. Die Zahnmedizin im Allgemeinen wird immer digitaler, immer schonender und immer vorbeugender und wir sind bei jeder Verbesserung als Vorreiter mit dabei. Durch konsequente Durchführung moderner Zahnmedizin erhalten wir wirksam mehr Zähne. Wir sehen es jährlich in den Statistiken: Wir ziehen weit weniger Zähne als die meisten anderen Praxen.

-athleten einfach einen Namen gemacht. Daher weht auch immer ein leichter Wind von Profisport

Was die Praxis Dr. Geiger jedoch wirklich einzigartig Im Laufe der Jahre hat die Praxis viele Verände- macht, ist die persönliche Note und die langjährige Verbundenheit des Teams zu ihren Patienten. Einige Mitarbeiter sind bereits seit über 40 Jahren Teil der Praxis und sorgen somit für eine vertrauensvolle und familiäre Atmosphäre. Hier steht der Patient im Mittelpunkt und wird individuell betreut. Die professionelle Arbeit geht dabei Hand in Hand mit einer herzlichen Gastlichkeit und sehr oft lebenslangen Patientenbeziehungen.

Während wir stolz auf unsere Vergangenheit zurückblicken, richten wir unseren Blick aber natürlich auch auf die Zukunft. Wir freuen uns darauf allen unseren Patientinnen und Patienten, ob wir sie schon kennen oder noch nicht, auch weiterhin die bestmögliche zahnärztliche Versorgung anzu-

Auf weitere 75 Jahre! Ihr Dr. Andreas Geiger

"Als Leiter der ältesten Praxis Göggingens bin ich sehr stolz und glücklich darüber die Tradition der steten Weiterentwicklung meiner Vorgänger fortsetzen zu können. Die Praxis hat sich in den letzten 75 Jahren immer vergrößert, war innovativ und auf dem aktuellen Stand und ist, auch in Zeiten von Praxisketten und Investorengeführter MVZ-Strukturen, ein stabiles, familiengeführtes Gögginger Unternehmen geblieben."

Dr. Andreas Geiger



Peter-Dörfler-Straße 30 | 86199 Augsburg 0821.91476 info@praxisdrgeiger.com | praxisdrgeiger.com

Naturfreunde beenden Saison der Outdoor-Gymnastik



Erstmals in dieser Sommersaison bot die Ortsgruppe der Naturfreunde Haunstetten nebst dem wöchentlichen Nord-Walking-Treff ein Outdoor-Programm für Funktionsgymnastik an.

schiedenen attraktiven Orten, um dort nastik, Trimm dich Parcours und klas- lebnis. sische Bodengymnastik auf der Hütte in Bergheim auf dem Programm.

p wechselweise betreuten, boten zum Vierzehntägig traf man sich an ver- Abschluss noch ein High-ligth:

Man traf sich am Ende des Stadtteils eine sportliche Stunde zu absolvieren. Firnhaberau und bestieg den "Mount Es stand u.a. Kneippen, Wassergym- de Schutt*". Es wurde ein richtiges Er-

Im Abendlicht und guter Fernsicht konnte man die Natur, die Silhouette Steffi, Lisa 1 und Lisa 2, die moti- unserer Stadt und dann noch einen vierten Trainerinnen, welche die Grup- schönen Sonnenuntergang genießen.

Dazu überraschten die Trainerinnen mit einem "sportlichen" Picknick, bei dem alle Anwesenden kräftig zulangten.

Zum Abschluss wünschten sich die Teilnehmer, dass es dieses Angebot auch nächstes Jahr wieder gibt.

Liebe Leserinnen und Leser, sollte der Beitrag bei euch Lust zur Teilnahme geweckt haben, dann seid ihr herzlich willkommen.

Weitere Informationen gibt es unter www:naturfreunde-haunstetten.de





Tag für Tag in guten Händen Jetzt bei Acvila auch mit neuer Tagespflege "zum Edelweiß"

Im Mittelpunkt der Dienstleistungen von Acvila steht der pflegebedürftige Mensch mit all seinen individuellen Bedürfnissen. Sein professionelles Handeln ist von einem humanistischen, ganzheitlichen Menschenbild geprägt und basiert auf dem Pflegekonzept der aktivierenden, fördernden Bezugspflege nach Monika Krohwinkel.

Das Ziel ist es, die Gesundheit und Selbstständigkeit der Kunden zu erhalten, zu fördern oder wiederherzustellen um so die Teilnahme an der Gesellschaft und sozialen Kontakte zu gewährleisten. Dabei ist der Pflegeablauf ein lebendiger Prozess, der gemeinsam mit dem Kunden und dessen Bezugspersonen geplant und unter Berücksichtigung der vorhandenen Ressourcen angepasst wird. Zur Erhaltung der Lebensqualität ist es wichtig, die Klienten in ihrer langjährigen, bekannten Umgebung zu versorgen. Dazu erfolgt eine Absprache mit den Kunden selbst, Frau Ramona Hank und und Frau Petra Auner (li.) deren Angehörigen und Betreuern sowie zuständigen Ärzten, Therapeuten, Pflege steht ganz im Zeichen von Indi-Krankenkassen, Apotheken.



Frau Irmgard Kiesewetter, Frau Nina Borgovan, Frau Petra Auner

mit hoher sozialer Fachkompetenz. Die zen und zu fördern.



vidualität sowie einem großen Maß an tung Ramona Hank besonders, dass Engagement und Verantwortungsbe- sie dieses Vorhaben mit einem vielseiwusstsein. Dabei handeln Kopf, Hände tigen Betreuungs- und Beschäftigungund Herz als eine Einheit. So kann den sangebot verwirklichen kann. Auf die-Kunden ein hervorragendes Pflegeni- se Weise stärkt Acvila jeden einzelnen veau garantiert werden.

Neben allen Leistungen der ambulanten Pflege bietet Acvila auch einen Heimbeatmungsservice an. Der Hintergrund ist: Patienten können nach komplexen

Ab Januar 2024 bietet der Ambulante Pflegedienst Acvila zur Vervollständigung seines gesamten Betreuungskonzeptes in neuen Räumlichkeiten am gleichen Standort in Stadtbergen, Bismarckstraße 27 die Tagespflege "zum Edelweiß" an.

Dahinter steht der Wunsch, die Kun-Das gesamte Team des Acvila Pflege- den und deren Angehörige sowie die dienstes besteht ausschließlich aus pro- Bürger in Stadtbergen und Umgebung fessionellen, qualifizierten Mitarbeitern in allen Lebensbereichen zu unterstüt-

Deshalb freut sich die Geschäftslei-Klienten und jede einzelne Klientin in der individuellen Biografie mit seinen oder ihren Interessen und Hobbies und schenkt ihnen neue Lebensqualität-

So ist die Acvila Tagespflege "zum intensivmedizinischen Edelweiß" mit ihrer Optimierung der Krankenhausbehandlungen weiterhin Betreuung eine wichtige Ergänzung außerklinisch beatmungspflichtig blei- für das soziale Leben in Stadtbergen und Umgebung.



Ambulanter Pflegedienst & Heimbeatmungsservice

Bismarckstraße 27 86391 Stadtbergen

Telefon +49 821 2440 9393 Mobil +49 176 30315008 Telefax +49 821 2440 9392 info@acvila.de · www.acvila.de

Beratung, Hilfe, Betreuung, Dienstleistung ... Ihre Partner in Nähe

Oleksandra Cofala,

Fachanwältin Familienrecht, Rechtsanwältin für Erbrecht, zum Thema Erwachsenenadoption:

Wenn plötzlich zwei **Eltern im Spiel sind**

Erwachsenenadoption: Steuersparmodell, Erbschleicherei oder doch ehrlicher Ausdruck tiefer Verbundenheit? Der Gesetzgeber hat klare Regeln erlassen, um sicher zu stellen, dass einer solchen Adoption tatsächlich eine echte Eltern-Kind-Beziehung grunde liegt. Was aber, wenn der Erwachsene parallel zur rechtlichen auch eine leibliche Familie hat? Mit dieser Frage hatte sich das Oberlandesge- nicht ihren Interessen richt Hamburg zu befassen.

Grundlage für Adoptionen - bei Erwachsenen ebenso zungen. wie bei Minderjährigen - ist das Bürgerliche Gesetzbuch des Gerichts spielt dann (BGB), genauer gesagt § 1767 BGB. Voraussetzung ist ein Frage eine zentrale Rolnotariell beurkundeter An- le: Gibt es eine sittliche trag sowie ein positiver Ent- Rechtfertigung für diescheid des Familiengerichts. se Adoption? Finanzielle

rungen erhielt Hel-

ga Treml-Sieder im

Rahmen einer Feier-

stunde aus der Hand

des Landrats und Be-

zirkstagspräsidenten

dungsmitglied und

Vorsitzende des Lan-

die

ist

Ergo-

Grün-

Martin Sailer

ausgebildete

therapeutin,

Bezirksmedaille.

Treml-Sieder



die Zustimmung der Ehegatten erforderlich. Auch renden müssen gehört werden, um sicherzustelentgegensteht. Soweit die formalen Vorausset-

Bei der Entscheidung aber eine ganz andere

In Anerkennung ihres Einsatzes für sich beruflich und privat seit mehr als

Kinder und Jugendliche mit Behinde- 60 Jahren für Verbesserungen in der

Bezirksmedaille für Helga Treml-Sieder

Beistand glaubhaft darlegen. zu seinen leiblichen Eltern.

Genau das hatten ein 81 sich bereits aus Zeiten, in denen der Jüngere die Schu- die Erwachsenenadoption le besuchte, in welcher der berühre nicht die Rechte und die Kinder des Adoptie- Ältere damals unterrich- Pflichten des Adoptierten zu tete. Da der 81-Jährige sei- seiner Familie. Die wechnem jüngeren Freund ein len, dass dieser Schritt Grundstück zur Verfügung stellte, waren die beiden Männer sogar Nachbar. Beide hatten darüber hinaus gemeinsame Interessen und Überzeugungen. Auch die Familien waren in das en- ter oder zum leiblichen Vater ge Verhältnis der Männer eingebunden. Man half sich Olexandra Cofala und verbrachte gerne Zeit Rechtsanwältin miteinander. Selbst das Fa- Konrad-Adenauer-Allee 33 miliengericht wertete die 86150 Augsburg Bei Erwachsenen ist u. U. auch Erwägungen mögen ei- Beziehung als "Verhältnis, Tel.: 0821 50853270

ne Rolle spielen. Im Vorder- das über eine generationengrund aber muss der fami- übergreifende Freundschaft lienbezogene Zweck stehen. weit hinausgeht". Trotzdem Es muss eine tatsächliche hatte das Gericht den Antrag Eltern-Kind-Beziehung vor- auf Erwachsenenadoption liegen. Beleg dafür kann z.B. zunächst abgewiesen. Der sein, dass beide die Bereit- Grund dafür war die intakte schaft zum gegenseitigen Beziehung des 39-Jährigen

Das Beschwerdegericht Jahre alter Mann sowie ein gab dem Antrag hingegen 39-jähriger Mann getan. Bei- statt. Es hielt ein Nebeneide verband eine langjährige nander von leiblicher und Freundschaft. Sie kannten rechtlicher Familie ausdrücklich für möglich, denn selseitigen Erb- und Unterhaltsansprüche bleiben auch nach der Adoption bestehen. Insofern sei es nicht zulässig, eine Erwachsenenadoption aufgrund einer intakten Beziehung zur leiblichen Mutabzulehnen.





Kosteniose Beratung

Vertrauenssache



(unverb. Terminvereinbarung auch mobil: 01 52-53 72 89 82)

Augsburg-Göggingen · Von-Cobres-Straße 24½ · Tel. 0821-65 04 18 18

0821 / 90 79 65 88

Seniorenwohnheime

Ambulanter Pflegedienst

* Haus Ancora, Westheim

❖ Villa Ancora, Bergheim



medizinische Leistungen Betreuungsund Entlastungs-

leistungen hauswirtschaftliche

Versorgung **2** 0821-99 20 82 Verhinderungs-Haunstetter Str. 234

pflege 86179 Augsburg

Pflegeberatung



Einführungsangebot gültig bis zum 31.12.23 **10€ Rabatt** auf eine Shiatsu Massage

Diesen Coupon bitte mitbringen.

Termine & Info: 015776398394



Johanna Perschke Dipl. Shiatsu Praktike Stadtberger Straße 21 • 86157 Augsburg



Wir sind mit dem Herzen dabei!

Tagespflege

mail@pflegedienst-ancora-augsburg.de

www.pflegedienst-ancora-augsburg.de

Göggingen



ZUM WOHLE DER UNS

ANVERTRAUTEN MENSCHFN

Kath.-Evang Sozialstation Augsburg-Göggingen gGmbH Römerweg 18

- Kostenlose, kompetente Beratung
- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Versorgung nach Krankenhausaufenthalt (Erstbesuch bereits im Krankenhaus)
- Betreuungsleistungen

E-mail: info@sozialstation-augsburg-goeggingen.de

40 Jahre Pflegekompetenz - Bei uns sind Sie in guten Händen

- Verhinderungspflege
- Hausnotruf

Wir beraten Sie kostenlos – rufen Sie uns an: 2 0821-92230

Besuchen Sie uns im Internet: www.sozialstation-augsburg-goeggingen.de

Maler- u. Lackierermeister

Übernehme sämtliche Maler- u. Tapezierarbeiten sowie Fassadenanstriche, saniere u. beschichte Garagenböden sowie Industrieböden

Göggingen · Butzstraße 42 Tel. 0821 96907 · Fax 0821 9980309



- Antennentechnik Telekom Reparaturen
- Service f
 ür Warenautomaten

Bgm.-Aurnhammer-Str.3 · 86199 Augsburg · T.: 0821 93427 Fax: 0821 992381 · E-Mail: der.fernsehprofi@arcor.de

Räucherworkshop im Alten Rathaus

Der Arbeitersamariterbund Augsburg lädt am Freitag, den 10.11., von 16 Uhr bis 18 Uhr zu einem Räucherworkshop im Mehrgenerationentreffpunkt Göggingen, von-Cobres-Str. 1 ein. Eine Räucherspezialistin wird diese traditionelle Möglichkeit, sich gesund zu erhalten und von energetischem Ballast zu befreien, vorstellen und die Anwendung verschiedener Kräuter besprechen.

Unkostenbeitrag 5.-€ incl. Manuskript;



Behindertenhilfe ein und hat in Deutschland die Behandlung neurologischer Erkrankungen nach dem Bobath-Konzept

vorangetrieben. Von 1965 bis 2004 war sie Leiterin des Behandlungs- und Beratungszentrums der Hessing-Stiftung in Augsburg. Sie beglei-

desvereins Bayern der Vereinigung tete den Neubau des Hessing-Förderfür Interdisziplinäre Frühförderung, zentrums für Kinder und Jugendliche sie war und ist in zahlreichen weite- und engagiert sich seit dessen Eröffren Initiativen und Vereinen aktiv und nung 2004 im Förderverein "Ein Haus unterstützte verschiedene Stellen und für Kinder e.V.": zunächst als Vorsit-Verbände als Beirätin, Vorsitzende und zende und seit 2021 als Beirätin.



Foto: Gunnar Olms Bezirkstagspräsident Martin Sailer und Helga Treml-Sieder

Ambulante Pflege Grundpflege, Verhinderungspflege Kollegen gesucht Behandlungspflege, Beratungseinsatz §37 Gerne beraten wir Sie unverbindlich Betreuung und auch bei Ihnen Hauswirtschaft Zuhause! Ambulanter Pflegedienst Sturm GmbH & Co. KG · Bergstraße 23 · 86199 Augsburg www.pflegedienst-sturm.de · info@pflegedienst-sturm.de · Tel.: 0821 4506477

Augsburger Südanzeiger • Seite 16

ehrenamtliche Mitarbeiterin. Sie setzt





Der neue Corsa fasziniert mit Leistung, Eizienz und einem herausragendem Fahrerlebnis, Jederzeit und bei jeder Fahrt, Ganz gleich, ob Benziner oder

Ausgestattet mit hochmodernen Antrieben und zahlreichen innovativer Technologien, die sonst nur größeren Fahrzeugklassen vorbehalten sind überzeugt er Sie ab dem ersten Moment.

Vom Intelli-Lux Matrix Licht bis hin zu fortschrittlichen Fahrassistenzsystemen und einer zukunftsweisenden Konnektivität – innovative Features machen Ihre Fahrten sicherer, beguemer und einfach besser

DER NEUE CORSA

ner, **55 kW** (75 PS), Kurzzulassung 10 kn **TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**

MONATLICH ab 1)

opel.haas-automobile.de

1) Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der PSA Bank GmbH, Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist.

Kraftstoffverbrauch nach WLTP komb.: 5.3 I/100 km: Kurzstrecke (langsam): 6,2 I/100 km; Stadtrand (mittel): 5,1 I/100 km; Landstraße (schnell): 4,7 l/100 km; Autobahn (sehr schnell): 5,7 l/100 km; CO2-Emissionen nach WLTP komb.: 120 g/km.



Donauwörther Str. 138

Robert_Rosch_Str 5 Tel. (0821) 7479-0

Augsburg Donaustr. 7

Tel. (0821) 7947440

Meitingen-Herbertshofen Ulrichstr. 17

Tel. (08271) 813260

Augsburg-Haunstetten

Landsberger Str. 27

Tel. (0821) 808950

Schwabmünchen Auasbura Gögginger Str. 17a+b Augsburger Str. 64

Köniasbrunn Haunstetter Str. 57 Tel. (08231) 86033

ALLE ANGEBOTE NUR SOLANGE **VORRAT REICHT!**





DIE TOP-ANGEBOTE VON OPEL / GESCHENKT! ALLES INKLUSIVE - RATENSCHARF!

MOKKA 1.2 Direct Injection Turbo TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

CROSSLAND 1.2 Direct Injection Turbo

ASTRA 5-TÜRER 1.2 Turbo Benziner, **GRANDLAND** 1.2 Direct Injection Turbo TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- € Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- € Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- € 1) Händlereigengarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einz 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur eventuelle Zusatzarbeiten. Gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der PSA Bank GmbH, Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP komb. 6,4-5,4 l/100 km, CO,-Emissionen nach WLTP komb. 145-123 g/km.

* Klaus Oßwald

Brennstoffe - Mineralöle

NEU: AdBlue® Tankstelle

Heizöle: schwefelarm, -frei, Premium u. frostsicher

- Diesel u. Winterdiesel auch ohne Bioanteil
- Schmierstoffe: Motoröle auch kleine Gebinde, Fette, Hydrauliköle und vieles
- **Technische Gase**
- Propan- und Staplergas
- Heizgeräte

z. B. für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen

Telefon 08 21-9 18 91

86199 Inningen · Bgm.-Schlosser-Str. 5 www.osswald-inningen.de mineraloele@osswald-inningen.de

Sie geben Ihre Buchführung außer Haus und haben trotzdem **Zugriff darauf:** Wir senden Ihnen Ihre kompletten Konten - passwortgeschützt auf Ihren PC!



mit Tankschlüssel: 24 Std. verfügbar!

- Verbuchung der laufenden Geschäftsvorfälle
- Lohn- und Gehaltsabrechnungen
- Vorbereitung aller Unterlagen zur Weiterverarbeitung für Ihren Steuerberater

(Unsere kaufmännische Dienstleistung erfolgt gemäß den Vorschriften des Steuerberatungsgesetzes (§ 6 Ziff. 3 u. 4) für gewerbliche Buchhalter. Sie beinhaltet keine Rechts- und Steuerberatung).

Evelyn Raabe-Keitler · Gögginge Habsburgstraße 27 · Tel. 90 737 445 Business kontakt@fibu4business.com iro- und Buchhaltungsservice www.fibu4business.com



Garagentore • Industrietore • Hoftore • Schranken MTB Geuser · Inh. Rolf D. Feldkirchner · Holzweg 27 · 86156 Augsburg Telefon 0821 431912 · info@geuser.de · www.geuser.de



Gemeinsam Zukunft pflanzen in der Kita Johann-Strauss

Der Bio-Getränkehersteller Voelkel schenkte der Kita-Johann-Strauss in Haunstetten 9 Obstbaum-Hochstämme zur Pflanzung einer kleinen Streuobstwiese. Unterstützt wurde Voelkel vor Ort vom in Leitershofen ansässigen Biomarkt "Siebenfrisch", der Kita der Stadt Augsburg, dem Amt für Grünordnung und vielen Kindern der Kita Johann-Strauss und deren Erzieherinnen und Erziehern. Rainer Gruber, Inhaber von "Siebenfrisch", ist besonders erfreut, dass diese Streuobstwiese in weniger als 500 m Luftlinie zu dem Ort, an dem er 27 Jahre lang einen Bioladen betrieben hat, entstanden ist.

"Mit der Aktion möchten wir ein Zeichen für einen respektvollen Umgang mit der Natur setzen und zugleich das Biotop Streuobstwiese in Ihrer direkten Nachbarschaft erfahrbar machen", so Gruber. Denn Streuobstwiesen seinen ein besonders schönes Symbol des Zusammenspiels zwischen Mensch und Natur, ergänzt er: Sie versorgen uns mit vitaminreichen, schmackhaften Früchten und bieten zugleich Schutz und Nahrung für eine Vielzahl heimischer Vögel und Insekten.



Vorn, von links: Gabriela Bosnjak (Kita Augsburg), Diana Schubert (Leitung Kita Augsburg), Frau März; hinten Mitte: Rainer Gruber (Siebenfrisch)

von Prof. Dr. Hans Frei

Die Bedeutung der Bäume im Brauchtum

Die Wertschätzung der Bäume als unentbehrliche Elemente unseres Le- pellen und Flurkreuzen bensraumes hat in den letzten Jahr- gehören zum Bild unzehnten erheblich zugenommen. Sie serer Kulturlandschafbetrifft die Wirkung der Bäume und ten. Sie laden zum Beten Baumgruppen in der Landschaft und und Nachdenken ein sie gilt vor allem für ihre ökologischen und erinnern uns, dass Funktionen, für Klima, Böden und unser Leben vergäng-Wasser. Über diese maßgebliche Rolle lich ist. Dies gilt in beder Bäume hinaus besitzen sie auch ei- sonderer Weise für die ne goße Bedeutung in der Religion.

In vorchristlicher Zeit verehrte man Allerheiligen und Allerden heiligen Baum und weihte ihn seelen. Häufig wurden mit Wasser aus nahegelegenen Quel- auch Tafeln mit Sinnlen. Der römische Schriftsteller Tacitus sprüchen angebracht nennt die Bäume und Wälder "Tempel (siehe Bild!). der Germanen". Im Christentum hat geht.

gehören deshalb zu vielen kirchlichen von Schadstoffen und die Abgabe von Festen: die Weidenzweige mit den Sauerstoff. Der Schutz und die Pflege Palmkätzchen in der Passionszeit, die von Bäumen sind eine wichtige Auf-Birken bei der Fronleichnamsprozession und der immergrüne Tannenbaum zur Gestaltung des Weihnachtsfestes. Der Lichterbaum wurde zum Christbaum in nahezu allen europäischen Ländern. Als Symbol der aufblühenden Natur nach dem Winter begegnet uns der Maibaum, der die Siedlung und die umliegenden Felder vor Hagel und Unwetter schützen soll



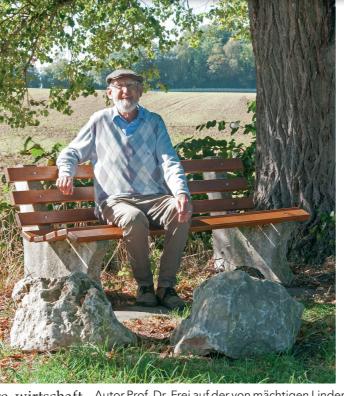
Feldkreuz in den Ackerflächen zwischen Bergheim und Inningen.

Bäume bei Wegkakirchlichen Gedenktage

religiöse Leben einbezogen. Das Kreuz material hinaus einen hohen Wert für Christi, das Todesholz wurde zum Le- das Klima, sie vermindern mit ihrem gabe, dazu gehört auch das Pflanzen bensbaum, von dem die Erlösung aus- Blätterdach die Staubbelastung und verringern die Lufttemperatur. Dazu Der Baum, seine Blüten und Früchte kommt die Wirkung für die Filtration



Lourdes - Grotte aus Tuffstein mit einer Marienstatue inmitten von Bergheim. Sie wurde 1887 zum Dank für Hilfe bei Krankheit errichtet und 1950 innerhalb des Bauernhofes verlegt. Inzwi-Foto: G.Olms schen sind zahlreiche Bäume aufgewachsen.



Bäume haben über ihre wirtschaft- Autor Prof. Dr. Frei auf der von mächtigen Linden man die Symbolik der Bäume in das liche Bedeutung für Bauholz und Bau- umrahmten Ruhebank zwischen Bergheim und Foto: Gunnar Olms

neuer Bäume in der Stadt und auf dem Land. Dafür setzt sich auch der Landschaftspflege-Verband ein.

Fotos: G. Olms



Wegkreuz im Bergheimer Wald (Foto: Prof. Dr. Frei) am Jakobus-Wanderweg mit der Inschriftentafel:

"Im schönen Tempel der Natur, siehst du des großen Gottes Spur, doch willst du ihn noch größer sehn, so bleib an seinem Kreuze stehn."

Inninger Männerchor feiert Jubiläum Mit 145 ist noch lange nicht Schluss ...



Edgar Guignet begrüßte die Besucher musikalisch

In der festlich geschmückten TSV Turnhalle in Inningen feierte jüngst der Männergesangverein Cäcilia Inningen sein 145-jähriges Bestehen. Bis auf den letzten Platz gefüllt war der Festsaal, als der Gastgeber sowie das gemischte Jodeldoppelquartett "Echo vor Giebelegg" aus der Schweiz seine Darbietungen brachte. Mit viel Applaus wurden besonders die musikalischen Gäste bedacht. Die Begeisterung der Chöre erfasste sogar so das Publikum, dass es teils selbst mitsang.

Text/Bilder: Erich Jaut



Männergesangverein Cäcilia



Kurt Schnürch: seit 1952 beim MGV Dirigent Thomas Lohner ist mit Leidenschaft dabei.





Wohnungsauflösungen Räumungen besenrein Tapeten- u. Teppichentfernungen

TIETZ

0176 460 203 69 entruempelung.tietz@gmail.com gut, günstig & schnell

Beraheim

♂Klassische Arbeitsteilung bei der Umweltinitiative ♀



Das gab es noch nie: Beim diesjährigen Aktionstag der Umweltinitiative Bergheim wurde getrennt nach Geschlechtern mit Heu und Stroh gearbeitet. Die Männer rechten das Bergheimer Biotop aus, um dem Laubfrosch wieder einen geeigneten Lebensraum zu geben. Das zusammengerechte Heu wurde auf einen großen Haufen gestapelt, über den sich als Eiablageplatz Schlangen im Frühjahr freuen werden.



Fast ausschließlich den Frauen überlassen blieb das Heuherzen-Binden unter fachkundiger Anleitung von Floristin Gaby Stöckler und ihrer Tochter Amelie. Zum Schluss gab es doch noch die eine oder andere Herzchenübergabe zur Freude der männlichen Abteilung, was Fotograf Arno Wehrmann natürlich sofort mit seiner Kamera einfing. (Bild unten)

Ein rundum gelungener Nachmittag im Namen der Natur und fürs Herz. Einig waren sich alle, dass man Gaby Stöckler und ihre Tochter Amelie ins Herz geschlossen habe. Text/Fotos: Sabine Bode/Arno Wehrmann







WWW.LAYER-GRUPPE.DE

Die VLH: Der Lohnsteuerhilfeverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V. (VLH) ist mit mehr als einer Million Mitglieder und rund 3.000 Beratungsstellen bundesweit Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein. Gegründet im Jahr 1972, stellt die VLH außerdem die meisten nach DIN 77700 zertifizierten Berater.

Die VLH erstellt für ihre Mitglieder die Einkommensteuererklärung, beantragt Freibeträge, ermittelt und beantragt Förderungen und Zulagen, prüft den Steuerbescheid und einiges mehr im Rahmen der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Stefan Lopatkiewicz • Holzeinschlag • Problemfällung • Heckenschnitt • Häckseln von Gartenabfällen • Brennholzverkauf • Rasen mähen • Stockfräsen Oberschönenfelderstr. 20 · 86199 Augsburg/Bergheim Mobil 0171-5 23 97 71 · Tel. 0821-4 55 52 25

Inhaltsverzeichnis nach Branchen

Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

Aut der ang	geg	ebenen Seit	e
A		Dachdecker	
ltenpflege		Protzmann	7
ncora	17	E	
dith Hipper	17	_	
Cathevang.		Eis / Eis-Automaten	11
ozialstation	17	Genusskistle	11
CLZ .	17	Elektrogeräte	
ntennenbau		Baumann	1
ler Fernsehprofi	17	Kalchschmid	4
lutohäuser		Energieunternehme	
igg / Haas (Opel)	18	LEW	9
В		Erdbewegungen	_
Baumärkte		Eser	2
ser	2	Oßwald	19
		Ernährungsprogram	-
Baumfällungen	10	me	
Conze & Laur	10 22	Cosmetic Pure	2
opatkiewicz	22	figuness	21
Baumpflege	40	F	
Conze & Laur	10	Fassadengestaltung	
Baumschnitt	4.0	Egger	
Conze & Laur	10	Kugler	7
Bauspengler		Fensterdekorationer	
rotzmann	7	Kupke	2
Bedachungen		Findlinge	
rotzmann	7	Eser	2
Bestattungen		Fitnessstudios	
Bestattungsdienst d		figuness	21
tadt Augsburg	23		
berle	23	Flüssiggas Eser	2
Bioprodukte		Oßwald	19
iebenfrisch	19		1/
Bodenbeläge		G	
gger	7	Garagentore	
röhling	10	MTB Geuser	19
Kugler	7	Gardinen	
Cupke		Kupke	2
Brennholz	0.0	Gase (technische)	
opatkiewicz	22	Oßwald	19
Brennstoffe	_	Gastronomie/Gastst	ät-
ser	2	ten	
Dßwald	19	Villa Rocca	11
Brillen, Hörgeräte		H	
Gronde Sehen &	_	Hahataahuili	
lören	5	Hebetechnik	^
Buchhaltung		Eser	2
ibu4Business	19	Heimelektrik	
C		Baumann Media@	
Containerdienst		Home Kalabaabaaial	
ser	2	Kalchschmid	4
DBwald	<u>2</u> 19	Heizöl/Diesel	_
	1/	Eser	2
D		Oßwald .	19
		Heizungsbau	
		<u>Schapfl</u>	11

7	Hörgeräte	
7	Gronde Sehen & Hören	5
11	Immobilien	22
	Layer Industrietor-Schran-	. 22
4	ken MTB Geuser	19
en 9	WID Geusel	17
	Kosmetik	
<u>2</u> 19	Cosmetic Pure	5
1-	Krankenpflege Edith Hipper	17
2	KLZ	17 17
21	L	
	Lohnsteuerhilfe b.b.H. Schmid	7
J 7	VLH Hohenadl	7 22
7	M	
n	Maler/Lackierer	11
2	Dieter Schott Egger	7
2	Kugler Schimkus	11 7 7 17
21	Maschvermietg.	17
21	Eser Oßwald	<u>2</u> 19
<u>2</u> 19	Massagen	17
17	Shiatsu im Scloss	17
	N	
19	Naturheilpraxen Einfach Wohlfühlen	5
2	Natursteinhandel	
	Eser	2
<u>19</u> : ät -	Ontik	
.at-	Optik Optik Gronde	5
11	P	
	Parkettverlegung	10
2	Fröhling Pflegedienste/Pfleg	<u>10</u> e-
	heime	
	Acvila Edith Hipper	15 17
4	KathEvang. Sozialstation	17
2	KLZ	17
19	Pflegedienst Sturm	17
11		. ,

	Polsterarbeiten Kupke	2
5	Rupke	
	Radio/TV/Video	
	Media@home Bau-	
22	mann	
	Kalchschmid	4
	Radio- u. Fernsehre	ра-
19	raturen der Fernsehprofi	17
	Raumausstatter	17
	Fröhling	10
5	Raumausstattung	
17	Kupke	2
17 17	Rechtsanwälte	
17	Cofala	16
	Rollladenreparatur	10
7	<u>Klette</u> Laurenz	10 7
22	Rollladensysteme	
	Laurenz	7
	Rundfunkgeräte	
11	der Fernsehprofi	17
11 7 7 17	S	
7	Sanitärinstallatione	n
17	Schapfl	11
2	Schmierstoffe	0
2 19	Eser Oßwald	19
	Sonnenschutzanlag	en
17	Kupke	<u>2</u>
	Laurenz	/
	Rolladenreparaturer	10
5	_	10
2	Ta u ani a ua ub aita u	
	Tapezierarbeiten Egger	7
	Kugler	7
_	Kupke	2
5	Teppichverlegunger	1
	Egger	1 7 7
	Kupko	/
10	<u>Kupke</u> Tierärzte	
e-	Dr. Datzmann	
15	Mobilpraxis	2
15 17	Dr. Kaisinger	2
	<u>Dr. Mayerhauser</u>	21
17	Kleintierpraxis Dr. W erhauser	lay- 21
17 17	STRUUSEI	<u> </u>
17		
II	Bestattungshil	fo









Tel. 0821 481036



Von uns gibt's jährlich 60€ zurück, superschnell und supereinfach per App. Auch einfach super:

unser Top-Beitragssatz.



Jetzt scannen, schnell **Vorteile** sichern!

Service-Center Augsburg
Willy-Brandt-Platz 1
86153 Augsburg
Tel. 0821 508779-0
augsburg@audibkk.de